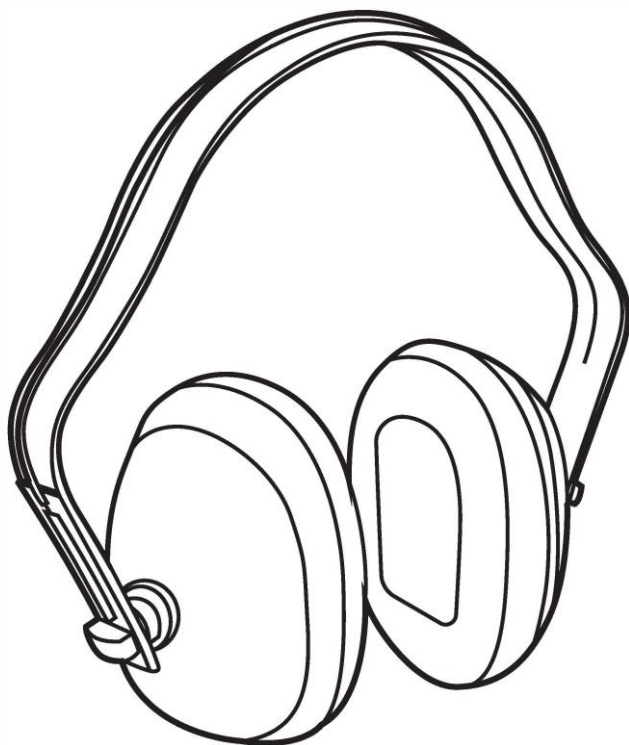


OCHRANNÁ PRACOVNÍ SLUCHÁTKA

940023



CZ PŘEKLAD NÁVODU K POUŽITÍ

**TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE!**

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, provozní postupy a je nezbytný pro uplatnění záruky. Uschovejte jej společně s originální účtenkou na bezpečném a suchém místě pro možnost pozdějšího nahlédnutí.

Oblasti použití:

Chrániče sluchu jsou vhodným ochranným prostředkem při práci v prostředí s vysoce hlučnými stroji, například vybavením dílen, motorovými pilami atp. Nevhodné nošení nebo péče může snížit úroveň ochrany, kterou chrániče poskytují.

Omezení

Deklarovaná vážená hodnota útlumu hluku (SNR) je založena na útlumu nepřetržitého hluku. Tyto chrániče sluchu nemusí být vhodné k ochraně proti přerušovanému nebo pulzujícímu hluku v pracovním prostředí, který vyžaduje vyšší úroveň akustického útlumu.

Požadavky:

Tyto chrániče sluchu vyhovují požadavkům následujících norem.

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, o osobních ochranných prostředcích (OOP), prostřednictvím EU normy EN352-1:2002 Chrániče sluchu — Všeobecné požadavky — Část 1: Mušlové chrániče.

Použití:

1. Roztáhněte čelenku do plně „otevřené“ polohy a nasadte si náušníky na uši tak, aby čelenka obepínala hlavu seshora.
2. Zatímco přidržíte čelenku na hlavě, upravte výšku náušníků tak, aby bylo jejich nošení pohodlné, čelenka dosedala na temeno hlavy a poskytovala náušníkům oporu.
3. Polstrování náušníků musí těsně přiléhat k hlavě uživatele.
4. Dle potřeby seřídte polohu čelenky a náušníků, aby bylo dosaženo maximálního tlumivého účinku.

Varování:

1. Tyto mušlové chrániče sluchu splňují normu EN352-1 a jsou polohově seřiditelné ve „středním velikostním rozsahu“, kde „střední velikostní rozsah“ vyhovuje většině osob.
2. Chrániče sluchu je třeba pravidelně kontrolovat a ověřovat jejich provozuschopnost. Chrániče sluchu si nasadte před vstupem do hlučného prostředí a noste je po celou dobu trvání hlučného provozu.
 - Nasazování a nošení, seřizování i údržba těchto chráničů sluchu musí probíhat v souladu s pokyny výrobce.
 - Chrániče sluchu noste po celou dobu pobytu v hlučném prostředí.
 - Provozuschopnost chráničů sluchu musí být pravidelně ověřována.

Nebudou-li výše uvedená doporučení dodržována, úroveň ochrany poskytovaná chrániči sluchu bude dramaticky snížena.
3. Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. V případě pochybností si můžete vyžádat další informace u výrobce.
4. Materiál náušníků, především jejich polstrování, může vlivem opotřebení degradovat, proto je nutné v pravidelných intervalech provádět kontrolu na přítomnost trhlin či známek degradace materiálu. Mušlové chrániče sluchu vyměňte po 2 až 3 letech běžného používání (nebo dříve, pokud

vykazují známky degradace materiálu).

5. Nasazení hygienických krytů na polstrování náušníků může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů sluchu.

CE EN352-1:2020, SNR=22 dB, H=29 dB, M=23 dB, L=14 dB

Čištění a dezinfekce:

Očistěte a vydezinfikujte náušníky, jejich polstrování a čelenku teplou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní nebo škodlivé prostředky. Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace si můžete vyžádat u výrobce.

Materiál:

POM čelenka, ABS náušníky, měkká PVC kůže a vysokohustotní houba.

Skladování:

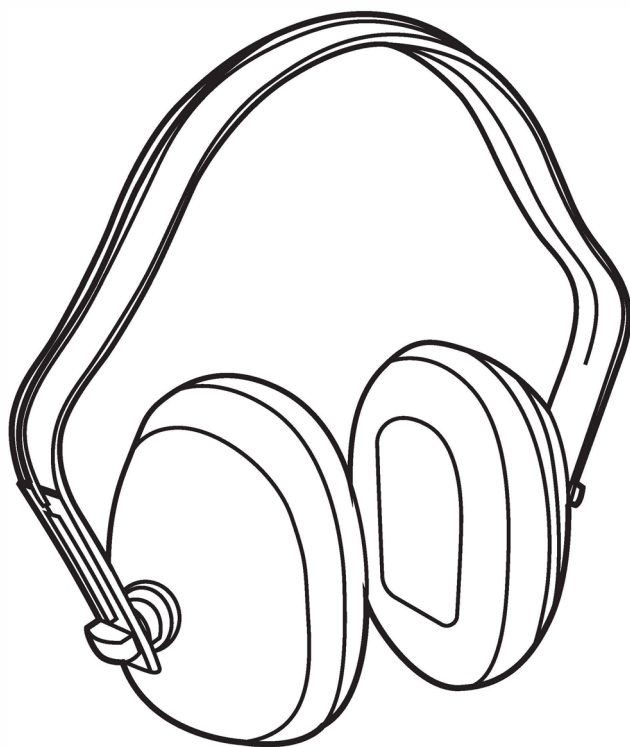
Když chrániče sluchu právě nepoužíváte, doporučuje se je uložit do čistého a suchého LDPE sáčku. Chrániče sluchu přepravujte v originálním obalu.

OCHRANNÉ PRACOVNÉ SLÚCHADLÁ

940023



SK PREKLAD NÁVODU NA POUŽITIE



TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE!

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny, prevádzkové postupy a je nevyhnutný na uplatnenie záruky. Uschovajte ho spoločne s originálnou účtenkou na bezpečnom a suchom mieste pre možnosť neskoršieho nahliadnutia.

Oblasti použitia:

Chrániče sluchu sú vhodným ochranným prostriedkom pri práci v prostredí s vysoko hlučnými strojmi, napríklad vybavením dielní, motorovými pílamí a pod. Nevhodné nosenie alebo starostlivosť môže znížiť úroveň ochrany, ktorú chrániče poskytujú.

Obmedzenie

Deklarovaná vážená hodnota útlmu hluku (SNR) je založená na útlme nepretržitého hluku. Tieto chrániče sluchu nemusia byť vhodné na ochranu proti prerušovanému alebo pulzujúcemu hluku v pracovnom prostredí, ktorý vyžaduje vyššiu úroveň akustického útlmu.

Požiadavky:

Tieto chrániče sluchu vyhovujú požiadavkám nasledujúcich noriem.

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, o osobných ochranných prostriedkoch (OOP), prostredníctvom EÚ normy EN352-1:2002 Chrániče sluchu — Všeobecné požiadavky — Časť 1: Mušľové chrániče.

Použitie:

1. Roztiahnite čelenku do plne „otvorenej“ polohy a nasadte si slúchadlá na uši tak, aby čelenka obopínala hlavu zhora.
2. Zatiaľ čo pridržíte čelenku na hlave, upravte výšku slúchadiel tak, aby bolo ich nosenie pohodlné, čelenka dosadala na temeno hlavy a poskytovala slúchadlám oporu.
3. Čalúnenie slúchadiel musí tesne priliehať k hlave užívateľa.
4. Podľa potreby nastavte polohu čelenky a slúchadiel, aby bol dosiahnutý maximálny tlmový účinok.

Varovanie:

1. Tieto mušľové chrániče sluchu spĺňajú normu EN352-1 a sú polohovo nastaviteľné v „strednom veľkostnom rozsahu“, kde „stredný veľkostný rozsah“ vyhovuje väčšine osôb.
2. Chrániče sluchu je potrebné pravidelne kontrolovať a overovať ich prevádzkyschopnosť. Chrániče sluchu si nasadte pred vstupom do hlučného prostredia a noste ich po celú dobu trvania hlučnej prevádzky.
 - Nasadzovanie a nosenie, nastavovanie aj údržba týchto chráničov sluchu musí prebiehať v súlade s pokynmi výrobcu.
 - Chrániče sluchu noste po celý čas pobytu v hlučnom prostredí.
 - Prevádzkyschopnosť chráničov sluchu musí byť pravidelne overovaná.

Ak nebudú vyššie uvedené odporúčania dodržiavané, úroveň ochrany poskytovaná chráničmi sluchu bude dramaticky znížená.

3. Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami. V prípade pochybností si môžete vyžiadať ďalšie informácie u výrobcu.
4. Materiál slúchadiel, predovšetkým ich čalúnenie, môže vplyvom opotrebovania degradovať, preto je nutné v pravidelných intervaloch vykonávať kontrolu na prítomnosť trhlín či známok degradácie materiálu.

Mušľové chrániče sluchu vymeňte po 2 až 3 rokoch bežného používania (alebo skôr, ak vykazujú známky degradácie materiálu).

5. Nasadenie hygienických krytov na čalúnenie slúchadiel môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu.

CE EN352-1:2020, SNR=22 dB, H=29 dB, M=23 dB, L=14 dB

Čistenie a dezinfekcia:

Očistite a vydezinfikujte slúchadlá, ich čalúnenie a čelenku teplou mydlovou vodou a osušte mäkkou handričkou. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne alebo škodlivé prostriedky. Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami. Ďalšie informácie si môžete vyžiadať u výrobcu.

Materiál:

POM čelenka, ABS slúchadlá, mäkká PVC koža a vysokohustotná huba.

Skladovanie:

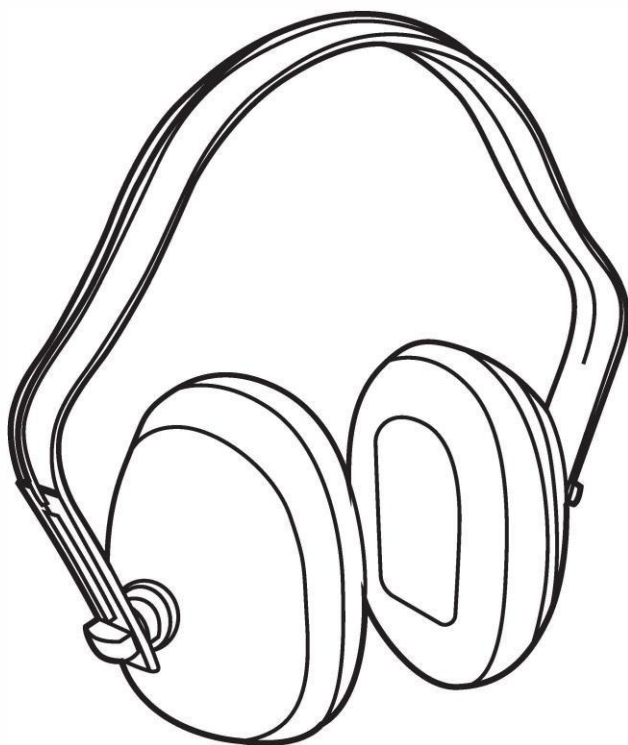
Keď chrániče sluchu práve nepoužívate, odporúča sa ich uložiť do čistého a suchého LDPE vrečka. Chrániče sluchu prepravujte v originálnom obale.

OCHRONNIKI SŁUCHU

940023



PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI

**ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz procedury robocze i jest niezbędna do zachowania gwarancji. Przechowuj ją wraz z oryginalnym dokumentem zakupu w bezpiecznym i suchym miejscu do późniejszego wglądu.

Zakres zastosowania:

Ochronniki słuchu są odpowiednim środkiem ochrony indywidualnej podczas pracy z urządzeniami emitującymi wysoki poziom hałasu, takimi jak sprzęt warsztatowy, piły łańcuchowe itp. Niewłaściwe noszenie lub pielęgnacja może zmniejszyć poziom ochrony zapewnianej przez ochraniacze.

Ograniczenia

Uproszczony wskaźnik poziomu redukcji szumu (SNR) opiera się na redukcji hałasu o charakterze ciągłym. Takie ochronniki słuchu mogą nie być odpowiednie do ochrony przed hałasem przerywanym lub pulsującym w środowisku pracy, które wymaga wyższego poziomu redukcji hałasu.

Wymagania:

Te ochronniki słuchu spełniają wymagania następujących norm.

- Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI), wprowadzonego za pośrednictwem normy EN 352-1:2002 Ochronniki słuchu – Wymagania ogólne – Część 1: Nauszniki przeciwhałasowe.

Sposób zastosowania:

1. Rozłóż pałąk do maksymalnego otwarcia i nałóż nauszniki na uszy, tak aby pałąk ciasno opinał głowę od góry.
2. Trzymając pałąk na głowie, wyreguluj wysokość nauszników, aby były wygodne, a pałąk spoczywał na czubku głowy, zapewniając maksymalne wsparcie dla nauszników.
3. Wyściółka nauszników musi ściśle przylegać do głowy użytkownika.
4. W razie potrzeby wyreguluj położenie pałąka i nauszników, aby uzyskać maksymalny efekt tłumienia hałasu.

Ostrzeżenie:

1. Nauszniki przeciwhałasowe spełniają normę EN352-1 i oferują regulację w „średnim zakresie rozmiarów”, co sprawia, że pasują do głowy większości użytkowników.
2. Ochronniki słuchu należy regularnie sprawdzać, aby upewnić się, że są sprawne. Przed wejściem do hałaśliwego środowiska należy założyć ochronniki słuchu i nosić je przez cały czas trwania hałaśliwej pracy.
 - Zakładanie, noszenie, regulacja i konserwacja tych ochronników słuchu muszą odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
 - Ochronniki słuchu należy nosić przez cały czas pobytu w środowisku o wysokim poziomie hałasu.
 - Należy regularnie sprawdzać, czy ochronniki słuchu nadają się do użytku.

Jeśli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, poziom ochrony zapewniany przez ochronniki słuchu zostanie zasadniczo obniżony.

3. Na funkcjonowanie produktu mogą mieć negatywny wpływ niektóre substancje chemiczne. W razie wątpliwości można zwrócić się do producenta o dalsze informacje.

4. Materiał, z którego wykonane są nauszniki, zwłaszcza ich wyściółka, może ulec degradacji w wyniku zużycia, dlatego konieczne jest regularne sprawdzanie nauszników pod kątem pęknięć lub oznak degradacji materiału. Nauszniki przeciwhałasowe należy wymienić po 2 do 3 latach normalnego użytkowania (lub wcześniej, jeśli wykazują one oznaki degradacji materiału).

5. Zakładanie osłon higienicznych na nauszniki może mieć wpływ na właściwości akustyczne produktu.

CE EN352-1:2020, SNR=22 dB, H=29 dB, M=23 dB, L=14 dB

Czyszczenie i dezynfekcja

Wyczyść i zdezynfekuj nauszniki, ich wyściółkę i pałąk ciepłą wodą z mydłem i osusz miękką ściereczką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków ściernych lub szkodliwych. Na funkcjonowanie produktu mogą mieć negatywny wpływ niektóre substancje chemiczne. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z producentem.

Materiał:

Pałąk – POM, nauszniki – ABS, miękka skóra PVC i pianka o wysokiej gęstości.

Przechowywanie:

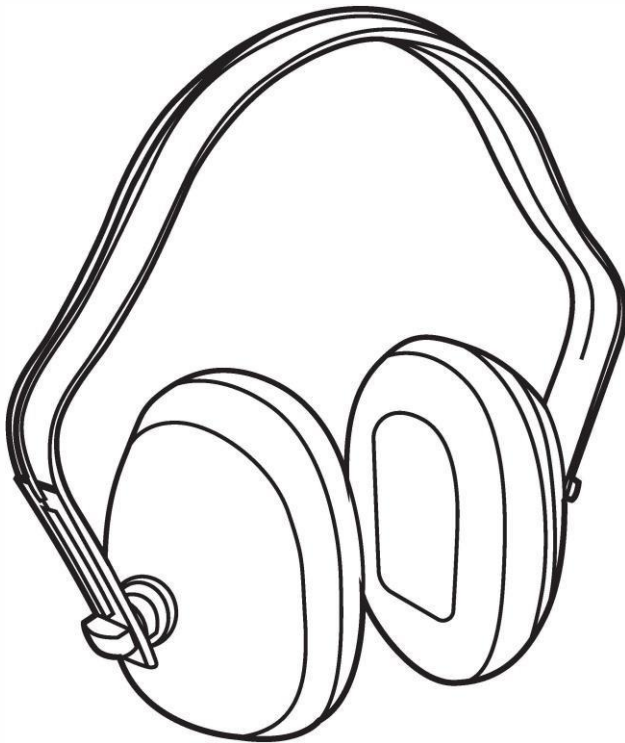
Gdy ochronniki słuchu nie są używane, zaleca się przechowywanie ich w czystej i suchej torbie LDPE. Środki ochrony słuchu należy przewozić w oryginalnym opakowaniu.

GEHÖRSCHUTZ FÜR ARBEIT

940023



DE ÜBERSETZUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!**

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise, Betriebsverfahren und ist für die Inanspruchnahme der Garantie unerlässlich. Bewahren Sie diese zusammen mit der Originalquittung an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

Einsatzgebiete:

Gehörschützer sind eine geeignete Schutzausrüstung bei der Arbeit in einer Umgebung mit sehr lauten Maschinen, zum Beispiel Werkstattgeräten, Kettensägen usw. Durch unsachgemäßes Tragen oder Pflege kann die Schutzwirkung des Gehörschutzes beeinträchtigt werden.

Einschränkungen

Die angegebene gewichtete Lärminderung (SNR) basiert auf einer kontinuierlichen Lärminderung. Diese Gehörschützer eignen sich möglicherweise nicht zum Schutz vor intermittierendem oder pulsierendem Lärm in einer Arbeitsumgebung, die eine höhere Schalldämpfung erfordert.

Anforderungen:

Diese Gehörschützer erfüllen die Anforderungen der folgenden Normen.

- Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen (PSA) durch EU-Norm EN352-1:2002 Gehörschützer – Allgemeine Anforderungen – Teil 1: Kapselgehörschützer.

Verwendung:

1. Ziehen Sie den Kopfbügel in die vollständig „offene“ Position und platzieren Sie die Kapseln so über Ihren Ohren, dass der Kopfbügel Ihren Kopf umschließt.
2. Während Sie den Kopfbügel auf Ihrem Kopf halten, stellen Sie die Höhe der Kapseln so ein, dass sie bequem zu tragen sind und der Kopfbügel auf Ihrem Kopf aufliegt und den Kapseln Halt gewährt.
3. Die Kapselpolsterung muss eng am Kopf des Benutzers anliegen.
4. Passen Sie die Position des Kopfbügels und der Kapseln nach Bedarf an, um die maximale Dämmleistung zu erreichen.

Warnung:

1. Diese Kapselgehörschützer erfüllen die Norm EN352-1 und sind in der Position im „mittleren Größenbereich“ verstellbar, wobei der „mittlere Größenbereich“ für die meisten Menschen geeignet ist.
2. Gehörschützer sollten regelmäßig überprüft und auf Funktionsfähigkeit überprüft werden. Setzen Sie einen Gehörschutz auf, bevor Sie eine laute Umgebung betreten, und tragen Sie ihn während der gesamten Dauer des lauten Verkehrs.
 - Diese Gehörschützer müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht und getragen, eingestellt und gewartet werden.
 - Tragen Sie einen Gehörschutz während Ihres gesamten Aufenthalts in einer lauten Umgebung.
 - Die Funktionsfähigkeit von Gehörschützern muss regelmäßig überprüft werden.

Wenn die oben genannten Empfehlungen nicht befolgt werden, wird das Schutzniveau des Gehörschutzes dramatisch reduziert.

3. Dieses Produkt kann durch einige chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Im Zweifelsfall können Sie beim Hersteller weitere Informationen anfordern.
4. Das Kapselmateriale, insbesondere ihre Polsterung, kann sich durch Verschleiß verschlechtern,

daher ist es notwendig, diese in regelmäßigen Abständen auf Risse oder Anzeichen von Materialalterung zu prüfen. Ersetzen Sie die Kapselgehörschützer nach 2 bis 3 Jahren normaler Nutzung (oder früher, wenn sie Anzeichen von Materialalterung aufweisen).

5. Die Verwendung von Hygiene-Schutzbezügen für die Kapselpolsterung kann die akustischen Eigenschaften des Gehörschützers beeinträchtigen.

CE EN352-1:2020, SNR=22 dB, H=29 dB, M=23 dB, L=14 dB

Reinigung und Desinfektion:

Reinigen und desinfizieren Sie die Kapseln, deren Polsterung und den Kopfbügel mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie diese mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder scheuernde oder schädliche Mittel. Dieses Produkt kann durch einige chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können Sie beim Hersteller anfordern.

Material:

POM-Kopfbügel, ABS-Kapseln, weiches PVC-Leder und hochdichter Schwamm.

Aufbewahrung:

Wenn die Gehörschützer nicht verwendet werden, wird empfohlen, diese in einem sauberen und trockenen LDPE-Beutel aufzubewahren. Die Gehörschützer in der Originalverpackung transportieren.